ISSN 1725-2547

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 291

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος

9 Νοεμβρίου 2010

Περιεχόμενα

II *Μη νομοθετικές πράξεις*

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2010/674/ΕΕ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ισλανδίας, του Λιχτενστάιν και της Νορβηγίας για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ 2009-2014, συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νορβηγίας για τη θέσπιση νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού 2009-2014, πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισλανδίας σχετικά με ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας 2009-2014 και πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Νορβηγίας σχετικά με ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας 2009-2014** 1

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ισλανδίας, του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ 2009-2014 4

Συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Νορβηγίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη θέσπιση νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού για την περίοδο 2009-2014 10

Πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας 14

Πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας 18

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1003/2010 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου για το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους και την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφάλειας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά** (1) 22

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1004/2010 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2010, για τη μείωση ορισμένων αλιευτικών ποσοστώσεων όσον αφορά το 2010 λόγω της υπεραλίευσης που διαπιστώθηκε κατά το προηγούμενο έτος** 31

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1005/2010 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2010, για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου των συστημάτων ρυμούλκησης μηχανοκίνητων οχημάτων και για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφάλειας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά** (1) 36

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1006/2010 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 43

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1007/2010 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11 45

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2010/675/ΕΕ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη μη καταχώριση ορισμένων ουσιών στο παράρτημα I, IA ή IB της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά** *[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2010) 7579]* (1)..... 47

EL

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Ιουλίου 2010

σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ισλανδίας, του Λιχτενστάιν και της Νορβηγίας για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ 2009-2014, συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νορβηγίας για τη θέσπιση νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού 2009-2014, πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισλανδίας σχετικά με ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας 2009-2014 και πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Νορβηγίας σχετικά με ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας 2009-2014

(2010/674/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 217, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι ακόλουθοι χρηματοδοτικοί μηχανισμοί και τα προγράμματα συνεργασίας έληξαν στις 30 Απριλίου 2009:

— ο χρηματοδοτικός μηχανισμός ΕΟΧ 2004-2009, ο οποίος προβλεπόταν στο πρωτόκολλο 38α της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (στο εξής: «συμφωνία για τον ΕΟΧ») [1], όπως συμπληρώθηκε μεταγενέστερα με προσθήκη του 2007 συνεπεία της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη συμφωνία για τον ΕΟΧ [2],

— ο νορβηγικός χρηματοδοτικός μηχανισμός 2004-2009 [3] που προβλέπεται από τη συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Νορβηγίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τον νορβηγικό χρηματοδοτικό μηχανισμό για την περίοδο 2004-2009,

— το πρόγραμμα συνεργασίας που αναφέρεται στη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με το πρόγραμμα συνεργασίας για την οικονομική μεγέθυνση και τη βιώσιμη ανάπτυξη στη Βουλγαρία [4] και

— το πρόγραμμα συνεργασίας που αναφέρεται στη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με το πρόγραμμα συνεργασίας για την οικονομική μεγέθυνση και τη βιώσιμη ανάπτυξη στη Ρουμανία [5].

(2) Η ανάγκη άμβλυνσης των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου εξακολουθεί να υφίσταται και, επομένως, είναι σκόπιμη η θέσπιση νέου μηχανισμού για τις χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών ΕΟΧ-ΕΖΕΣ και νέου νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού.

(3) Προς τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμφωνία με την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και τη Νορβηγία για τη θέσπιση νέου χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ για την περίοδο 2009-2014 και ένα παράρτημα της συμφωνίας αυτής. Το παράρτημα θα λάβει τη μορφή πρωτοκόλλου 38β στη συμφωνία για τον ΕΟΧ. Προς τον ίδιο σκοπό, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε επίσης, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμφωνία με τη Νορβηγία για τη θέσπιση νέου νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού για την περίοδο 2009-2014.

(4) Ενδείκνυται να υπογραφούν οι συμφωνίες με την επιφύλαξη της σύναψής τους σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

[1] ΕΕ L 130 της 29.4.2004, σ. 14.
[2] ΕΕ L 221 της 25.8.2007, σ. 18.
[3] ΕΕ L 130 της 29.4.2004, σ. 81.
[4] ΕΕ L 221 της 25.8.2007, σ. 46.
[5] ΕΕ L 221 της 25.8.2007, σ. 52.

(5) Οι ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας καταγωγής Ισλανδίας και Νορβηγίας, οι οποίες προβλέπονται στα εξής πρωτόκολλα, έληξαν στις 30 Απριλίου 2009 και θα πρέπει να αναθεωρηθούν σύμφωνα με το άρθρο 2 καθενός των πρωτοκόλλων αυτών:

— πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([1]).

— πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([2]),

— πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισλανδίας λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([3]),

— πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([4]).

(6) Προς τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, νέα πρόσθετα πρωτόκολλα των εν λόγω συμφωνιών ελευθέρων συναλλαγών, αντιστοίχως με την Ισλανδία και τη Νορβηγία, προκειμένου να θεσπισθούν ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας καταγωγής Ισλανδίας και Νορβηγίας, για την περίοδο 2009-2014.

(7) Με την επιφύλαξη της σύναψής τους σε μεταγενέστερη ημερομηνία, τα εν λόγω πρόσθετα πρωτόκολλα είναι σκόπιμο να υπογραφούν.

(8) Η αντικατάσταση των υφιστάμενων χρηματοδοτικών μηχανισμών από νέους μηχανισμούς, που σχετίζονται με διαφορετικές χρονικές περιόδους, διαφορετικά ποσά χρηματοδότησης και διαφορετικές εκτελεστικές διατάξεις, καθώς και η ανανέωση και η επέκταση των παραχωρήσεων των σχετικών με ορισμένα ψάρια και προϊόντα αλιείας, στο σύνολό τους, συνιστούν μια σημαντική εξέλιξη της σύνδεσης με τα κράτη ΕΟΧ-ΕΖΕΣ, η οποία δικαιολογεί τη χρήση του άρθρου 217 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(9) Εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που απαιτούνται για τη σύναψή τους, οι συμφωνίες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 4 και τα πρωτόκολλα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 7 είναι σκόπιμο να εφαρμοσθούν προσωρινώς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των ακόλουθων συμφωνιών και πρωτοκόλλων, με την επιφύλαξη της σύναψής τους:

— συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ισλανδίας, του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ 2009-2014, και το παράρτημά της,

— συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη θέσπιση νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού 2009-2014,

— πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, και το παράρτημά της,

— πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας και το παράρτημά της.

Τα κείμενα των συμφωνιών και των πρόσθετων πρωτοκόλλων, καθώς και των παραρτημάτων τους, συνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που εξουσιοδοτείται(-ούνται) να υπογράψει(-ουν) τις συμφωνίες και τα πρωτόκολλα αυτά εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής τους.

Άρθρο 3

Μέχρι την ολοκλήρωση των διαδικασιών για τη σύναψή τους, οι συμφωνίες και τα πρωτόκολλα που αναφέρονται στο άρθρο 1 εφαρμόζονται προσωρινά από τις ακόλουθες ημερομηνίες:

— η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ισλανδίας, του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ 2009-2014, και το παράρτημά της, από την πρώτη μέρα του πρώτου μήνα μετά την κατάθεση της τελευταίας προς τούτο κοινοποίησης,

— η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη θέσπιση νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού 2009-2014, από την πρώτη μέρα του πρώτου μήνα μετά την κατάθεση της τελευταίας προς τούτο κοινοποίησης,

— το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, και το παράρτημά της, από την πρώτη μέρα του τρίτου μήνα μετά την κατάθεση της τελευταίας προς τούτο κοινοποίησης,

([1]) ΕΕ L 130 της 29.4.2004, σ. 85.
([2]) ΕΕ L 130 της 29.4.2004, σ. 89.
([3]) ΕΕ L 221 της 25.8.2007, σ. 58.
([4]) ΕΕ L 221 της 25.8.2007, σ. 62.

— το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας και το παράρτημά της, από την πρώτη μέρα του τρίτου μήνα μετά την κατάθεση της τελευταίας προς τούτο κοινοποίησης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. VANACKERE

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ισλανδίας, του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ 2009-2014

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

Η ΙΣΛΑΝΔΙΑ,

ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ,

ΕΚΤΙΜΏΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΌΛΟΥΘΑ:

Τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (στο εξής: «συμφωνία για τον ΕΟΧ») συμφώνησαν ότι είναι αναγκαία η άμβλυνση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων μεταξύ των περιφερειών τους με σκοπό να προαχθεί η συνεχής και ισορροπημένη ενίσχυση των εμπορικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ τους.

Για να συμβάλουν στον ανωτέρω στόχο, τα κράτη της ΕΖΕΣ θέσπισαν χρηματοδοτικό μηχανισμό στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Οι διατάξεις οι οποίες διέπουν τον χρηματοδοτικό μηχανισμό ΕΟΧ για την περίοδο 2004-2009 καθορίζονται στο πρωτόκολλο 38α και στην προσθήκη στο πρωτόκολλο 38α της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Η ανάγκη άμβλυνσης των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου εξακολουθεί να υφίσταται και, επομένως, είναι σκόπιμη η θέσπιση νέου μηχανισμού για τις χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών ΕΟΧ-ΕΖΕΣ για την περίοδο 2009-2014,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

Άρθρο 1

Το κείμενο του άρθρου 117 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι διατάξεις που διέπουν τους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς καθορίζονται στο πρωτόκολλο 38, στο πρωτόκολλο 38α, στην προσθήκη του πρωτοκόλλου 38α και στο πρωτόκολλο 38β.».

Άρθρο 2

Στη συμφωνία για τον ΕΟΧ προστίθεται νέο πρωτόκολλο 38β μετά το πρωτόκολλο 38α. Το κείμενο του πρωτοκόλλου 38β καθορίζεται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα συμφωνία υπόκειται σε κύρωση ή έγκριση από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους. Τα έγγραφα κύρωσης ή έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του τελευταίου εγγράφου κύρωσης ή έγκρισης.

Εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την πρώτη μέρα του πρώτου μήνα μετά την κατάθεση της τελευταίας προς τούτο κοινοποίησης.

Άρθρο 4

Η παρούσα συμφωνία, η οποία συντάσσεται σε ένα αντίτυπο στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική, ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφό της σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година и деветнадесети август две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez y el diecinueve de agosto de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010 a 19. srpna 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010 og den 19. august 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010 und am 19. August 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal ja augustikuu üheksateistkümnendal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010 και στις 19 Αυγούστου 2010.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of July and on the nineteenth day of August in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix et le dix-neuf août deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci e diciannove agosto duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā un 2010. gada 19. augustā

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 28 d. ir 2010 m. rugpjūčio 19 d.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján és a kétezer-tizedik év augusztus havának tizenkilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010 u d-19 ta' Awwissu 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010 en 19 augustus 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r. i 19 sierpnia 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez e em dezanove de Agosto de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010 și 19 august 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať a devätnásteho augusta dvetisícdesať.

V Bruslju, 28. julija 2010 in 19. avgusta 2010.

Tehty Brysselissä, kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen ja yhdeksäntenätoista päivänä elokuuta vuonna kaksituhattakymmenen

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio och den nittonde augusti tjugohundratio.

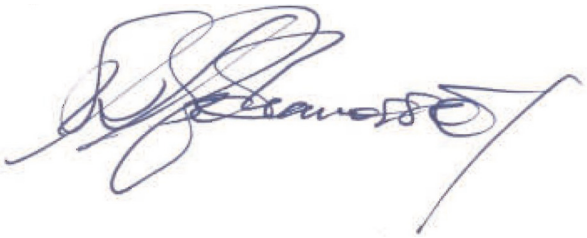
Gert í Brussel, 28. júlí 2010 og 19. ágúst 2010.

Utferdiget i Brussel, den 28. juli 2010 og den 19. august 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Fyrir Ísland



Für das Fürstentum Liechtenstein



For Konveriket Norge



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 38 Β

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΕΟΧ (2009-2014)

Άρθρο 1

Η Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και η Νορβηγία (στο εξής: «κράτη ΕΖΕΣ») συμβάλλουν στην άμβλυνση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και στην ενίσχυση των σχέσεών τους με τα δικαιούχα κράτη, μέσω χρηματοδοτικών συνεισφορών στους τομείς προτεραιότητας που απαριθμούνται στο άρθρο 3.

Άρθρο 2

Το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 1 ανέρχεται σε 988,5 εκατ. EUR, τα οποία θα είναι διαθέσιμα για ανάληψη υποχρεώσεων σε ετήσιες δόσεις των 197,7 εκατ. EUR κατά την περίοδο από την 1η Μαΐου 2009 έως και τις 30 Απριλίου 2014.

Άρθρο 3

1. Οι χρηματοδοτικές συνεισφορές διατίθενται στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας:

α) προστασία και διαχείριση του περιβάλλοντος·

β) κλιματική αλλαγή και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

γ) κοινωνία των πολιτών·

δ) ανθρώπινη και κοινωνική ανάπτυξη·

ε) προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς.

2. Η ακαδημαϊκή έρευνα μπορεί να είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση εφόσον αφορά έναν ή περισσότερους από τους τομείς προτεραιότητας.

3. Ο ενδεικτικός στόχος κατανομής για κάθε δικαιούχο κράτος είναι τουλάχιστον 30 % για τους τομείς προτεραιότητας α) και β) από κοινού, και 10 % για τον τομέα προτεραιότητας γ). Με βάση τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, οι τομείς προτεραιότητας επιλέγονται, συγκεντρώνονται και προσαρμόζονται με ευελιξία, με γνώμονα τις διαφορετικές ανάγκες εκάστου δικαιούχου κράτους και σε συνάρτηση με το μέγεθός του και το ποσό της συνεισφοράς.

Άρθρο 4

1. Η συνεισφορά της ΕΖΕΣ δεν υπερβαίνει το 85 % του κόστους ενός προγράμματος. Δύναται, ωστόσο, σε ειδικές περιπτώσεις, να ανέλθει στο 100 % του κόστους του προγράμματος.

2. Τηρούνται οι ισχύοντες κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις.

3. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ελέγχει όλα τα προγράμματα και κάθε ουσιώδη μεταβολή τους για να βεβαιωθεί ότι συμβιβάζονται με τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Η ευθύνη των κρατών ΕΖΕΣ για τα έργα περιορίζεται στην παροχή χρηματοδότησης με βάση το συμφωνηθέν σχέδιο. Δεν αναλαμβάνεται ευθύνη έναντι τρίτων.

Άρθρο 5

Η χρηματοδότηση τίθεται στη διάθεση των ακόλουθων δικαιούχων κρατών: Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Ελλάδα, Ισπανία, Κύπρος, Λεττονία, Λιθουανία, Ουγγαρία, Μάλτα, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία και Σλοβακία.

Στην Ισπανία διατίθενται 45,85 εκατ. EUR για μεταβατική στήριξη για την περίοδο από την 1η Μαΐου 2009 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013. Λαμβανομένων υπόψη των μεταβατικών προσαρμογών, τα εναπομένοντα κεφάλαια διατίθενται με βάση την ακόλουθη κατανομή:

	Κεφάλαια (εκατ. EUR)
Βουλγαρία	78,60
Τσεχική Δημοκρατία	61,40

	Κεφάλαια (εκατ. EUR)
Εσθονία	23,00
Ελλάδα	63,40
Κύπρος	3,85
Λεττονία	34,55
Λιθουανία	38,40
Ουγγαρία	70,10
Μάλτα	2,90
Πολωνία	266,90
Πορτογαλία	57,95
Ρουμανία	190,75
Σλοβενία	12,50
Σλοβακία	38,35

Άρθρο 6

Τον Νοέμβριο του 2011 και, εκ νέου, τον Νοέμβριο του 2013, πραγματοποιείται επανεξέταση με σκοπό την επανακατανομή τυχόν μη δεσμευθέντων διαθέσιμων κεφαλαίων σε έργα μεγάλης προτεραιότητας οποιουδήποτε δικαιούχου κράτος.

Άρθρο 7

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά που προβλέπεται στο παρόν πρωτόκολλο συντονίζεται στενά με τη διμερή συνεισφορά της Νορβηγίας η οποία προβλέπεται από τον νορβηγικό χρηματοδοτικό μηχανισμό.

2. Ειδικότερα, τα κράτη ΕΖΕΣ διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες υποβολής αίτησης και οι ρυθμίσεις εφαρμογής είναι κατά βάση οι ίδιες και για τους δύο χρηματοδοτικούς μηχανισμούς που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο.

3. Κάθε σχετική μεταβολή των πολιτικών συνοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης λαμβάνεται υπόψη ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 8

Για την εφαρμογή του χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ ισχύουν οι ακόλουθες ρυθμίσεις:

1. Καθ' όλες της φάσεις υλοποίησης ισχύει ο μέγιστος βαθμός διαφάνειας, λογοδοσίας και αποτελεσματικότητας σε σχέση με το κόστος, καθώς επίσης οι αρχές της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης ανάπτυξης και της ισότητας των φύλων. Η επιδίωξη των στόχων του χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ πραγματοποιείται στο πλαίσιο στενής συνεργασίας μεταξύ των δικαιούχων κρατών και των κρατών ΕΖΕΣ.

2. Με σκοπό τη διασφάλιση αποτελεσματικής και στοχοθετημένης εφαρμογής και λαμβανομένων υπόψη των εθνικών προτεραιοτήτων, τα κράτη ΕΖΕΣ συνάπτουν με κάθε δικαιούχο κράτος μνημόνιο συμφωνίας στο οποίο καθορίζονται το πολυετές πλαίσιο προγραμματισμού και οι μηχανισμοί διαχείρισης και ελέγχου.

3. Μετά τη σύναψη του μνημονίου συμφωνίας, το δικαιούχο κράτος υποβάλλει προτάσεις προγράμματος. Τα κράτη ΕΖΕΣ αξιολογούν και εγκρίνουν τις προτάσεις και συνάπτουν συμφωνίες επιχορήγησης με τα δικαιούχα κράτη για κάθε πρόγραμμα. Ο βαθμός λεπτομέρειας του προγράμματος εξαρτάται από το μέγεθος της συνεισφοράς. Στο πλαίσιο κάθε επιμέρους προγράμματος, είναι δυνατό σε εξαιρετικές περιπτώσεις να γίνεται καθορισμός έργων, περιλαμβανομένων των όρων που ισχύουν για την επιλογή, την έγκριση και των έλεγχό τους, σύμφωνα με τις διατάξεις εφαρμογής της παραγράφου 8.

Η υλοποίηση των συμφωνηθέντων προγραμμάτων τελεί υπό την ευθύνη των δικαιούχων κρατών. Τα δικαιούχα κράτη θεσπίζουν κατάλληλο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου με σκοπό να διασφαλίζεται η ύπαρξη ικανοποιητικού συστήματος υλοποίησης και διαχείρισης.

4. Όπου αρμόζει, αναπτύσσονται εταιρικές σχέσεις για την προπαρασκευή, την εφαρμογή, της παρακολούθηση και την αξιολόγηση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ευρεία συμμετοχή. Στους εταίρους είναι δυνατό, ενδεικτικά, να περιλαμβάνονται τοπικοί, περιφερειακοί και εθνικοί φορείς, καθώς επίσης ο ιδιωτικός τομέας, η κοινωνία των πολιτών και κοινωνικοί εταίροι στα δικαιούχα κράτη και στα κράτη ΕΖΕΣ.

5. Το σύστημα ελέγχου που προβλέπεται για τη διαχείριση του χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ διασφαλίζει τον σεβασμό της αρχής της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης. Τα κράτη ΕΖΕΣ δύνανται να διενεργούν ελέγχους σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις τους. Τα δικαιούχα κράτη παρέχουν κάθε αναγκαία συνδρομή, πληροφόρηση και τεκμηρίωση για τον σκοπό αυτό. Τα κράτη ΕΖΕΣ δύνανται να αναστέλλουν τη χρηματοδότηση και να αξιώνουν την επιστροφή κεφαλαίων σε περίπτωση παρατυπιών.

6. Κάθε έργο που εντάσσεται στο πολυετές πλαίσιο προγραμματισμού στα δικαιούχα κράτη είναι δυνατό να υλοποιείται σε συνεργασία μεταξύ φορέων που εδρεύουν στα δικαιούχα κράτη και στα κράτη ΕΖΕΣ, με βάση τους κανόνες που ισχύουν για τις δημόσιες συμβάσεις.

7. Οι δαπάνες διαχείρισης των κρατών ΕΖΕΣ καλύπτονται από το συνολικό ποσό το οποίο καθορίζεται στο άρθρο 2 και θα διευκρινίζονται στις διατάξεις εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 8.

8. Τα κράτη ΕΖΕΣ συνιστούν επιτροπή με μέλημα τη συνολική διαχείριση του χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ. Τα κράτη ΕΖΕΣ θεσπίζουν, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα δικαιούχα κράτη, περαιτέρω διατάξεις για την εφαρμογή του χρηματοδοτικού μηχανισμού ΕΟΧ. Τα κράτη ΕΖΕΣ καταβάλλουν προσπάθεια για τη θέσπιση των διατάξεων αυτών πριν από την υπογραφή των μνημονίων συμφωνίας.

Άρθρο 9

Στο τέλος της πενταετούς περιόδου και με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που προβλέπονται από τη συμφωνία, τα συμβαλλόμενα μέρη επανεξετάζουν, με βάση το άρθρο 115 της συμφωνίας, την ανάγκη αντιμετώπισης των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ του Βασιλείου της Νορβηγίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη θέσπιση νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού για την περίοδο 2009-2014

Άρθρο 1

Το Βασίλειο της Νορβηγίας αναλαμβάνει την υποχρέωση να συμβάλει επί μία πενταετία στην άμβλυνση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και στην ενίσχυση των σχέσεών του με τα δικαιούχα κράτη, μέσω αυτοτελούς νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού στους τομείς προτεραιότητας που απαριθμούνται στο άρθρο 3.

Άρθρο 2

Το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 1 ανέρχεται σε 800 εκατ. ευρώ, τα οποία θα είναι διαθέσιμα για ανάληψη υποχρεώσεων σε ετήσιες δόσεις των 160 εκατ. ευρώ κατά την περίοδο από την 1η Μαΐου 2009 έως και τις 30 Απριλίου 2014.

Άρθρο 3

Οι χρηματοδοτικές συνεισφορές διατίθενται στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας:

α) δέσμευση και αποθήκευση άνθρακα·

β) καινοτομία στον τομέα της «πράσινης» βιομηχανίας·

γ) έρευνα και υποτροφίες·

δ) ανθρώπινη και κοινωνική ανάπτυξη·

ε) δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις·

στ) προώθηση της αξιοπρεπούς εργασίας και τριμερής διάλογος.

Ο στόχος κατανομής για τον τομέα προτεραιότητας α) είναι 20 % τουλάχιστον. Λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι επιμέρους ανάγκες και το μέγεθος εκάστου δικαιούχου κράτους.

Το 1 % του ποσού που αναλογεί σε κάθε δικαιούχο κράτος παρακρατείται υπέρ ταμείου για την προώθηση της αξιοπρεπούς εργασίας και του τριμερούς διαλόγου, η λειτουργία του οποίου ανατίθεται σε φορέα που ορίζει το Βασίλειο της Νορβηγίας, με βάση την κλείδα κατανομής που αναφέρεται στο άρθρο 5.

Άρθρο 4

Η συνεισφορά του Βασιλείου της Νορβηγίας δεν υπερβαίνει το 85 % του κόστους ενός προγράμματος. Δύναται, ωστόσο, σε ειδικές περιπτώσεις, να ανέλθει στο 100 % του κόστους του προγράμματος.

Τηρούνται οι ισχύοντες κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ελέγχει όλα τα προγράμματα και κάθε ουσιώδη μεταβολή τους για να βεβαιωθεί ότι συμβιβάζονται με τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η ευθύνη του Βασιλείου της Νορβηγίας για τα έργα περιορίζεται στην παροχή κεφαλαίων με βάση το συμφωνηθέν σχέδιο. Δεν αναλαμβάνεται ευθύνη έναντι τρίτων.

Άρθρο 5

Τα κεφάλαια διατίθενται στα εξής δικαιούχα κράτη: Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Κύπρος, Λεττονία, Λιθουανία, Ουγγαρία, Μάλτα, Πολωνία, Ρουμανία, Σλοβενία και Σλοβακία, σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

Δικαιούχο κράτος	Κεφάλαια (εκατ. EUR)
Βουλγαρία	48,00
Κύπρος	4,00
Τσεχική Δημοκρατία	70,40
Εσθονία	25,60
Λεττονία	38,40
Λιθουανία	45,60
Ουγγαρία	83,20
Μάλτα	1,60
Πολωνία	311,20
Ρουμανία	115,20
Σλοβενία	14,40
Σλοβακία	42,40

Άρθρο 6

Τον Νοέμβριο του 2011 και, εκ νέου, τον Νοέμβριο του 2013, πραγματοποιείται επανεξέταση με σκοπό την επανακατανομή τυχόν μη δεσμευθέντων διαθέσιμων κεφαλαίων σε έργα μεγάλης προτεραιότητας οιουδήποτε δικαιούχου κράτους.

Άρθρο 7

Η χρηματοδοτική συνεισφορά που προβλέπεται στο άρθρο 1 συντονίζεται στενά με τη συνεισφορά των κρατών ΕΖΕΣ η οποία προβλέπεται από τον χρηματοδοτικό μηχανισμό ΕΟΧ.

Ειδικότερα, το Βασίλειο της Νορβηγίας διασφαλίζει ότι οι διαδικασίες υποβολής αίτησης και οι ρυθμίσεις εφαρμογής είναι κατά βάση οι ίδιες και για τους δύο χρηματοδοτικούς μηχανισμούς που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο.

Κάθε σχετική μεταβολή των πολιτικών συνοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης λαμβάνεται υπόψη ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 8

Για την εφαρμογή του νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού ισχύουν οι ακόλουθες ρυθμίσεις:

1. Καθ' όλες της φάσεις υλοποίησης ισχύει ο μέγιστος βαθμός διαφάνειας, λογοδοσίας και αποτελεσματικότητας σε σχέση με το κόστος, καθώς επίσης οι στόχοι και οι αρχές της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης ανάπτυξης και της ισότητας των φύλων. Η επιδίωξη των στόχων του νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού πραγματοποιείται στο πλαίσιο στενής συνεργασίας μεταξύ των δικαιούχων κρατών και του Βασιλείου της Νορβηγίας.

2. Με σκοπό τη διασφάλιση αποτελεσματικής και στοχοθετημένης εφαρμογής και λαμβανομένων υπόψη των εθνικών προτεραιοτήτων, το Βασίλειο της Νορβηγίας συνάπτει με κάθε δικαιούχο κράτος μνημόνιο συμφωνίας στο οποίο καθορίζονται το πολυετές πλαίσιο προγραμματισμού και οι μηχανισμοί διαχείρισης και ελέγχου.

3. Μετά τη σύναψη του μνημονίου συμφωνίας, τα δικαιούχα κράτη υποβάλλουν προτάσεις προγράμματος. Το Βασίλειο της Νορβηγίας αξιολογεί και εγκρίνει τις προτάσεις και συνάπτει συμφωνίες επιχορήγησης με τα δικαιούχα κράτη για κάθε πρόγραμμα. Ο βαθμός λεπτομέρειας του προγράμματος εξαρτάται από το μέγεθος της συνεισφοράς. Στο πλαίσιο κάθε επιμέρους προγράμματος, είναι δυνατό σε εξαιρετικές περιπτώσεις να γίνεται καθορισμός έργων, περιλαμβανομένων των όρων που ισχύουν για την επιλογή, την έγκριση και των έλεγχό τους, σύμφωνα με τις διατάξεις εφαρμογής της παραγράφου 8.

   Η υλοποίηση των συμφωνηθέντων προγραμμάτων τελεί υπό την ευθύνη των δικαιούχων κρατών. Τα δικαιούχα κράτη θεσπίζουν κατάλληλο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου με σκοπό να διασφαλίζεται η ύπαρξη ικανοποιητικού συστήματος υλοποίησης και διαχείρισης. Το εκάστοτε δικαιούχο κράτος και το Βασίλειο της Νορβηγίας δύνανται να συμφωνήσουν, σε ειδικές περιπτώσεις, ότι η εφαρμογή ενός προγράμματος ανατίθεται σε οποιονδήποτε φορέα τον οποίον ορίζουν αυτά τα ίδια.

4. Όπου αρμόζει, αναπτύσσονται εταιρικές σχέσεις για την προπαρασκευή, την εφαρμογή, της παρακολούθηση και την αξιολόγηση των χρηματοδοτικών συνεισφορών, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ευρεία συμμετοχή. Στους εταίρους είναι δυνατό, ενδεικτικά, να περιλαμβάνονται τοπικοί, περιφερειακοί και εθνικοί φορείς, καθώς επίσης ο ιδιωτικός τομέας, η κοινωνία των πολιτών και κοινωνικοί εταίροι στα δικαιούχα κράτη και στο Βασίλειο της Νορβηγίας.

5. Το σύστημα ελέγχου που προβλέπεται για τη διαχείριση του νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού διασφαλίζει τον σεβασμό της αρχής της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης. Το Βασίλειο της Νορβηγίας δύναται να διενεργεί ελέγχους σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις του. Τα δικαιούχα κράτη παρέχουν κάθε αναγκαία συνδρομή, πληροφόρηση και τεκμηρίωση για τον σκοπό αυτό. Το Βασίλειο της Νορβηγίας δύναται να αναστέλλει τη χρηματοδότηση και να αξιώνει την επιστροφή κεφαλαίων σε περίπτωση παρατυπιών.

6. Κάθε έργο που εντάσσεται στο πολυετές πλαίσιο προγραμματισμού στα δικαιούχα κράτη είναι δυνατό να υλοποιείται σε συνεργασία μεταξύ φορέων που εδρεύουν στα δικαιούχα κράτη και στο Βασίλειο της Νορβηγίας, με βάση τους κανόνες που ισχύουν για τις δημόσιες συμβάσεις.

7. Οι δαπάνες διαχείρισης του Βασιλείου της Νορβηγίας καλύπτονται από το συνολικό ποσό το οποίο καθορίζεται στο άρθρο 2 και θα διευκρινίζονται στις διατάξεις εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο

8. Το Βασίλειο της Νορβηγίας, ή ο φορέας που θα ορίσει για τον σκοπό αυτό, φέρει την ευθύνη για τη συνολική διαχείριση του νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού. Το Βασίλειο της Νορβηγίας θεσπίζει, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα δικαιούχα κράτη, περαιτέρω διατάξεις για την εφαρμογή του νορβηγικού χρηματοδοτικού μηχανισμού. Το Βασίλειο της Νορβηγίας καταβάλλει προσπάθεια για τη θέσπιση των διατάξεων αυτών πριν από την υπογραφή των μνημονίων συμφωνίας.

Άρθρο 9

Η παρούσα συμφωνία υπόκειται σε κύρωση ή έγκριση από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους. Τα έγγραφα κύρωσης ή έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του τελευταίου εγγράφου κύρωσης ή έγκρισης.

Εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την πρώτη μέρα του πρώτου μήνα μετά την κατάθεση της τελευταίας προς τούτο κοινοποίησης.

Άρθρο 10

Η παρούσα συμφωνία, η οποία συντάσσεται σε ένα αντίτυπο στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και νορβηγική γλώσσα, και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφό της σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of July in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 28 d.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať.

V Bruslju, 28. julija 2010

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio.

Utferdiget i Brussel, den 28. juli 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



For Konveriket Norge



ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

και

Η ΙΣΛΑΝΔΙΑ

ΈΧΟΝΤΑΣ ΥΠΌΨΗ:

τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, που υπεγράφη στις 22 Ιουλίου 1972, και τις ισχύουσες ρυθμίσεις για το εμπόριο ψαριών και προϊόντων αλιείας μεταξύ Ισλανδίας και Κοινότητας,

το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 2,

το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισλανδίας λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 2,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ:

Άρθρο 1

Οι ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας καταγωγής Ισλανδίας καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του. Οι ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις άνευ δασμών καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Οι εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις καλύπτουν την περίοδο από την 1η Μαΐου 2009 έως τις 30 Απριλίου 2014. Το ύψος των ποσοστώσεων επανεξετάζεται κατά το τέλος αυτής της περιόδου αφού ληφθούν υπόψη όλα τα σχετικά συμφέροντα.

Άρθρο 2

Οι ποσότητες των δασμολογικών ποσοστώσεων άνευ δασμών που ισχύουν για το πρώτο δωδεκάμηνο (1η Μαΐου 2009 έως 30 Απριλίου 2010) χορηγούνται για την περίοδο 1η Μαΐου 2010 έως 30 Απριλίου 2011.

Σε περίπτωση που οι ποσότητες των δασμολογικών ποσοστώσεων που ισχύουν για την περίοδο δασμολογικών ποσοστώσεων από την 1η Μαΐου 2010 έως τις 30 Απριλίου 2011 δεν εξαντληθούν ολοσχερώς, οι εναπομένουσες ποσότητες μεταφέρονται στην περίοδο δασμολογικών ποσοστώσεων από την 1η Μαΐου 2011 έως τις 30 Απριλίου 2012. Για το σκοπό αυτό, οι αναλήψεις από τις δασμολογικές ποσοστώσεις που ισχύουν από την 1η Μαΐου 2010 έως τις 30 Απριλίου 2011 σταματούν τη δεύτερη εργάσιμη ημέρα της Επιτροπής μετά την 1η Σεπτεμβρίου 2011. Την επόμενη εργάσιμη ημέρα, τα μη χρησιμοποιηθέντα υπόλοιπα αυτών των δασμολογικών ποσοστώσεων διατίθενται στο πλαίσιο της αντίστοιχης δασμολογικής ποσόστωσης που ισχύει από την 1η Μαΐου 2011 έως τις 30 Απριλίου 2012. Από τη συγκεκριμένη ημερομηνία και εξής, καμία αναδρομική ανάληψη ή επιστροφή δεν είναι δυνατή από τις συγκεκριμένες δασμολογικές ποσοστώσεις που ισχύουν από την 1η Μαΐου 2010 έως τις 30 Απριλίου 2011.

Άρθρο 3

Το παρόν πρωτόκολλο κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη με βάση τις εσωτερικές τους διαδικασίες. Τα έγγραφα κύρωσης ή έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του τελευταίου εγγράφου κύρωσης ή έγκρισης.

Εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινώς από την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα που έπεται της κατάθεσης της τελευταίας προς τούτο κοινοποίησης.

Άρθρο 4

Το παρόν πρωτόκολλο, το οποίο συντάσσεται σε ένα αντίτυπο στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και ισλανδική γλώσσα, και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφό της σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of July in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 28 d.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať.

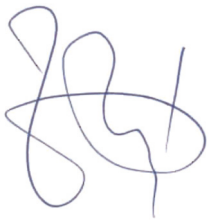
V Bruslju, 28. julija 2010

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

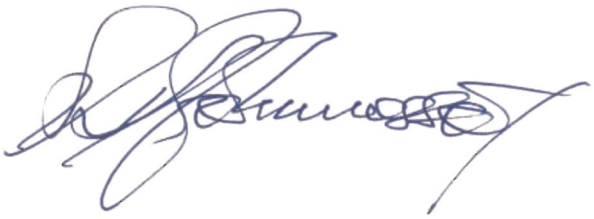
Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio.

Gert i Brussel, 28. juli 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Fyrir Ísland



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Η Ένωση ανοίγει τις ακόλουθες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις άνευ δασμών για τα προϊόντα καταγωγής Ισλανδίας, επιπλέον των υφιστάμενων δασμολογικών ποσοστώσεων:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Ετήσια (1.5-30.4) δασμολογική ποσόστωση σε καθαρό βάρος, εκτός αν ορίζεται άλλως
0303 51 00	Ρέγγες των ειδών *Clupea harengus* και *Clupea pallasii*, κατεψυγμένες, με εξαίρεση τα συκώτια, τα αυγά και σπέρματα (1)	950 τόνοι
0306 19 30	Κατεψυγμένοι νορβηγικοί αστακοί (*Nephrops norvegicus*)	520 τόνοι
0304 19 35	Φιλέτα σκορπιών του Βορρά ή σεβαστών (*Sebastes* spp.), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	750 τόνοι

(1) Το ευεργέτημα της δασμολογικής ποσόστωσης δεν χορηγείται για εμπορεύματα που δηλώθηκαν για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τη διάρκεια της περιόδου από 15 Φεβρουαρίου έως 15 Ιουνίου.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, που υπεγράφη στις 14 Μαΐου 1973, και τις ισχύουσες ρυθμίσεις για το εμπόριο ψαριών και προϊόντων αλιείας μεταξύ Νορβηγίας και Ευρωπαϊκής Ένωσης,

το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 2,

το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας λόγω της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 2,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ:

Άρθρο 1

Οι ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας καταγωγής Νορβηγίας καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του.

Οι ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις άνευ δασμών καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου. Οι εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις καλύπτουν την περίοδο από την 1η Μαΐου 2009 έως τις 30 Απριλίου 2014. Το ύψος των ποσοστώσεων επανεξετάζεται κατά το τέλος αυτής της περιόδου αφού ληφθούν υπόψη όλα τα σχετικά συμφέροντα.

Άρθρο 2

Οι δασμολογικές ποσοστώσεις που έπρεπε να είχαν ανοιχτεί για τη Νορβηγία από την 1η Μαΐου 2009 μέχρι τη θέση σε εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου διαιρούνται σε ίσα μέρη και χορηγούνται ετησίως για το υπόλοιπο της περιόδου εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

Η Νορβηγία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει τη διατήρηση σε ισχύ της ρύθμισης που θεσπίστηκε με βασιλικό διάταγμα της 21ης Απριλίου 2006, βάσει της οποίας επιτρέπεται η ελεύθερη διαμετακόμιση ψαριών και αλιευτικών προϊόντων τα οποία εκφορτώνονται στη Νορβηγία από πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εν λόγω ρύθμιση ισχύει για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 από τη στιγμή της θέσης σε εφαρμογή των ετήσιων δασμολογικών ποσοστώσεων.

Άρθρο 4

Οι κανόνες καταγωγής οι οποίοι ισχύουν για τις δασμολογικές ποσοστώσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου είναι αυτοί οι οποίοι καθορίζονται στο πρωτόκολλο 3 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας που υπεγράφη στις 14 Μαΐου 1973.

Άρθρο 5

Το παρόν πρωτόκολλο κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη με βάση τις εσωτερικές τους διαδικασίες. Τα έγγραφα κύρωσης ή έγκρισης κατατίθενται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του τελευταίου εγγράφου κύρωσης ή έγκρισης.

Εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινώς από την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα που έπεται της κατάθεσης της τελευταίας προς τούτο κοινοποίησης.

Άρθρο 6

Το παρόν πρωτόκολλο, το οποίο συντάσσεται σε ένα αντίτυπο στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και νορβηγική γλώσσα, και τα κείμενα σε όλες αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφό της σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010.

Done at Brussels, on the twenty-eighth day of July in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā

Priimta Briuselyje, 2010 m. liepos 28 d.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať.

V Bruslju, 28. julija 2010.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä, heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio.

Utferdiget i Brussel, 28. juli 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



For Kongeriket Norge



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΙΔΙΚΗΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΆΡΘΡΟ 1 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Επιπλέον των υφιστάμενων δασμολογικών ποσοστώσεων άνευ δασμών, η Ευρωπαϊκή Ένωση ανοίγει τις ακόλουθες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις άνευ δασμών για προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων	Ετήσια (1.5-30.4) δασμολογική ποσόστωση σε καθαρό βάρος, εκτός αν ορίζεται άλλως
0303 29 00	Λοιπά κατεψυγμένα σολομοειδή	2 000 τόνοι
0303 51 00	Ρέγγες των ειδών *Clupea harengus* και *Clupea pallasii*, κατεψυγμένες, με εξαίρεση τα συκώτια, τα αυγά και σπέρματα (1)	45 800 τόνοι
0303 74 30	Σκουμπριά των ειδών *Scomber scombrus* και *Scomber japonicus*, κατεψυγμένα, ολόκληρα, με εξαίρεση τα συκώτια, τα αυγά και σπέρματα (2)	39 800 τόνοι
0303 79 98	Άλλα ψάρια, κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα συκώτια, αυγά και σπέρματα	2 200 τόνοι
0304 29 75 ex 0304 99 23	Κατεψυγμένα φιλέτα ρέγγας των ειδών *Clupea harengus* και *Clupea pallasii* Κατεψυγμένα πλευρά ρέγγας των ειδών *Clupea harengus* και *Clupea pallasii* (πεταλούδες) (3)	67 600 τόνοι
ex 1605 20 10 ex 1605 20 91 ex 1605 20 99	Γαρίδες, αποφλοιωμένες και κατεψυγμένες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες	7 000 τόνοι
ex 1604 12 91 ex 1604 12 99	Ρέγγες, παρασκευασμένες με καρυκεύματα ή/και ξύδι, σε άλμη (4)	3 000 τόνοι καθαρού στραγγισμένου βάρους

(1) Το ευεργέτημα της δασμολογικής ποσόστωσης δεν χορηγείται για εμπορεύματα που δηλώθηκαν για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τη διάρκεια της περιόδου από 15 Φεβρουαρίου έως 15 Ιουνίου.

(2) Το ευεργέτημα της δασμολογικής ποσόστωσης δεν χορηγείται για εμπορεύματα που δηλώθηκαν για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τη διάρκεια της περιόδου από 15 Φεβρουαρίου έως 15 Ιουνίου.

(3) Το ευεργέτημα της δασμολογικής ποσόστωσης δεν χορηγείται για εμπορεύματα του κωδικού ΣΟ 0304 99 23 που δηλώθηκαν για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τη διάρκεια της περιόδου από 15 Φεβρουαρίου έως 15 Ιουνίου.

(4) Η συγκεκριμένη δασμολογική ποσόστωση αυξάνεται σε 4 000 τόνους καθαρού στραγγισμένου βάρους κατά την περίοδο από 1η Μαΐου 2010 μέχρι 30 Απριλίου 2011, σε 5 000 τόνους καθαρού στραγγισμένου βάρους κατά την περίοδο από 1η Μαΐου 2011 μέχρι 30 Απριλίου 2012, και σε 6 000 τόνους καθαρού στραγγισμένου βάρους κατά την περίοδο από την 1η Μαΐου μέχρι τις 30 Απριλίου κάθε επόμενου δωδεκαμήνου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1003/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 2010

σχετικά με τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου για το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους και την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφάλειας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφαλείας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά [1] και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 αποτελεί επιμέρους κανονισμό στο πλαίσιο της διαδικασίας έγκρισης τύπου που προβλέπεται από την οδηγία 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Σεπτεμβρίου 2007, για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (οδηγία-πλαίσιο) [2].

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 καταργεί την οδηγία 70/222/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στη θέση και στην τοποθέτηση των οπισθίων πινακίδων κυκλοφορίας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους [3]. Οι απαιτήσεις που καθορίζονται στην εν λόγω οδηγία πρέπει να μεταφερθούν στον παρόντα κανονισμό και, εάν χρειάζεται, να τροποποιηθούν, ώστε να προσαρμοστούν στην εξέλιξη των επιστημονικών και τεχνολογικών γνώσεων.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 θεσπίζει θεμελιώδεις διατάξεις σχετικά με τις απαιτήσεις για την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους όσον αφορά το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να θεσπιστούν επίσης ειδικές διαδικασίες, δοκιμές και απαιτήσεις για την εν λόγω έγκριση τύπου.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της τεχνικής επιτροπής μηχανοκίνητων οχημάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

(1) Ως «τύπος οχήματος όσον αφορά το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας» νοούνται τα οχήματα τα οποία δεν εμφανίζουν μεταξύ τους διαφορές σε βασικά στοιχεία όπως τα ακόλουθα:

— οι διαστάσεις του χώρου τοποθέτησης και στερέωσης της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας·

— το σημείο που βρίσκεται ο χώρος τοποθέτησης και στερέωσης της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας·

— το σχήμα της επιφάνειας για το χώρο τοποθέτησης και στερέωσης της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας.

(2) Ως «σχεδόν επίπεδη επιφάνεια» νοείται μια επιφάνεια από στερεό υλικό, η οποία μπορεί επίσης να αποτελείται από πλέγμα που φέρει μοτίβο ή σχάρα και ακτίνα καμπυλότητας τουλάχιστον 5 000 mm.

(3) Ως «επιφάνεια από πλέγμα που φέρει μοτίβο» νοείται η επιφάνεια που αποτελείται από ομοιόμορφα κατανεμημένα σχέδια σχημάτων όπως κύκλων, ελλείψεων, ρόμβων, ορθογωνίων ή τετράγωνων ανοιγμάτων κατά διαστήματα που δεν υπερβαίνουν τα 15 mm.

(4) Ως «επιφάνεια από σχάρα» νοείται η επιφάνεια που αποτελείται από παράλληλες ράβδους οι οποίες είναι ομοιόμορφα κατανεμημένες και η μεταξύ τους απόσταση δεν υπερβαίνει τα 15 mm.

(5) Ως «ονομαστική επιφάνεια» νοείται η θεωρητικά τέλεια από γεωμετρική άποψη επιφάνεια χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι ανωμαλίες της επιφάνειας όπως οι προεξοχές ή οι εσοχές.

(6) Ως «διάμηκες μέσο επίπεδο του οχήματος» νοείται το επίπεδο συμμετρίας του οχήματος ή, εάν το όχημα δεν είναι συμμετρικό, το κατακόρυφο διάμηκες επίπεδο που διέρχεται από το μέσο των αξόνων του οχήματος.

[1] ΕΕ L 200 της 31.7.2009, σ. 1.
[2] ΕΕ L 263 της 9.10.2007, σ. 1.
[3] ΕΕ L 76 της 6.4.1970, σ. 25.

(7) Ως «κλίση» νοείται ο βαθμός γωνιακής απόκλισης σε σχέση με το κατακόρυφο επίπεδο.

Άρθρο 2

Διατάξεις για την έγκριση τύπου ΕΚ μηχανοκίνητου οχήματος ή ρυμουλκούμενου όσον αφορά το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας

1. Ο κατασκευαστής ή ο εκπρόσωπός του υποβάλλουν στην αρμόδια για την έγκριση τύπου αρχή την αίτηση για έγκριση τύπου ΕΚ ενός οχήματος όσον αφορά το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας στα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους.

2. Η αίτηση καταρτίζεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του δελτίου πληροφοριών που προβλέπεται στο μέρος 1 του παραρτήματος I.

3. Αν πληρούνται οι συναφείς απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, η αρμόδια για την έγκριση αρχή χορηγεί έγκριση τύπου ΕΚ και εκδίδει έναν αριθμό έγκρισης τύπου σύμφωνα με το σύστημα αρίθμησης που ορίζεται στο παράρτημα VII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.

Τα κράτη μέλη δεν επιτρέπεται να δίνουν τον ίδιο αριθμό σε άλλο τύπο οχήματος.

4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3, η αρχή έγκρισης τύπου χορηγεί πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ, το οποίο καταρτίζεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του μέρους 2 του παραρτήματος I.

Άρθρο 3

Ισχύς και επέκταση των εγκρίσεων που χορηγούνται βάσει της οδηγίας 70/222/ΕΟΚ

Οι εθνικές αρχές επιτρέπουν την πώληση και τη θέση σε κυκλοφορία οχημάτων που έχουν λάβει έγκριση τύπου πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 και εξακολουθούν να χορηγούν επέκταση εγκρίσεων για τα εν λόγω οχήματα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 70/222/ΕΟΚ.

Άρθρο 4

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Διοικητικά έγγραφα για την έγκριση τύπου ΕΚ μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους όσον αφορά το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας

ΜΕΡΟΣ 1

Δελτίο πληροφοριών

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Δελτίο πληροφοριών αριθ. … σχετικά με την έγκριση τύπου ΕΚ μηχανοκίνητου οχήματος ή ρυμουλκούμενου όσον αφορά το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας

Οι ακόλουθες πληροφορίες παρέχονται εις τριπλούν και περιλαμβάνουν πίνακα περιεχομένων. Τυχόν σχέδια υποβάλλονται σε κατάλληλη κλίμακα και με επαρκείς λεπτομέρειες σε μέγεθος Α4 ή σε φάκελο σχήματος Α4. Τυχόν φωτογραφίες παρουσιάζουν επαρκείς λεπτομέρειες.

Εάν τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία ή οι χωριστές τεχνικές μονάδες που αναφέρονται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχουν ηλεκτρονικό χειρισμό, δίνονται πληροφορίες σχετικά με την απόδοσή τους.

0. ΓΕΝΙΚΑ

0.1. Μάρκα (εμπορική ονομασία του κατασκευαστή): .....

0.2. Τύπος: .....

0.2.1. Εμπορική(-ές) ονομασία(-ες) (αν υπάρχει): .....

0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου, εφόσον υπάρχει σήμανση επί του οχήματος (β): .....

0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης: .....

0.4. Κατηγορία του οχήματος (γ): .....

0.5. Ονομασία και διεύθυνση κατασκευαστή: .....

0.8. Ονομασία(-ες) και διεύθυνση(-εις) της(των) εγκατάστασης(-σεων) συναρμολόγησης: .....

0.9. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του αντιπροσώπου του κατασκευαστή (αν υπάρχει): .....

1. ΓΕΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

1.1. Φωτογραφίες και/ή σχέδια αντιπροσωπευτικού οχήματος: .....

2. ΜΑΖΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (στ) (ζ)

2.4. Διαστάσεις του οχήματος (από άκρο σε άκρο)

2.4.2. Για πλαίσιο με αμάξωμα

2.4.2.3. Ύψος (σε θέση πορείας του οχήματος) (ζ.8) (για ρυθμιζόμενες καθ' ύψος αναρτήσεις, να αναφέρεται η κανονική θέση πορείας): .....

2.6. Μάζα σε θέση πορείας του οχήματος

Μάζα του οχήματος με το αμάξωμα και, στην περίπτωση ρυμουλκού οχήματος κατηγορίας άλλης από τη M_1, με διάταξη ζεύξης, εάν έχει τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή, σε θέση πορείας του οχήματος, ή μάζα του πλαισίου ή του πλαισίου με θάλαμο, χωρίς αμάξωμα και/ή διάταξη ζεύξης αν ο κατασκευαστής δεν τοποθετεί το αμάξωμα και/ή τη διάταξη ζεύξης (συμπεριλαμβανομένων υγρών, εργαλείων, εφεδρικού τροχού, αν τοποθετείται, και οδηγού και, για τα λεωφορεία και πούλμαν, συνοδού, αν υπάρχει θέση συνοδού στο όχημα) (η) (μέγιστη και ελάχιστη τιμή για κάθε παραλλαγή): .....

9. ΑΜΑΞΩΜΑ

9.14. Χώρος τοποθέτησης των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας (εφόσον απαιτείται, να σημειωθούν οι μέγιστες και ελάχιστες διαστάσεις και να χρησιμοποιηθούν σχέδια) .....

9.14.1 Ύψος της άνω ακμής άνωθεν του οδοστρώματος: .....

9.14.2 Ύψος της κάτω ακμής άνωθεν του οδοστρώματος: .....

9.14.3 Απόσταση της γραμμής κέντρου από το διάμηκες μέσο επίπεδο του οχήματος: .....

9.14.4. Απόσταση από το αριστερό άκρο του οχήματος: .....

9.14.5. Διαστάσεις (μήκος x πλάτος): .....

9.14.6. Κλίση του επιπέδου ως προς την κατακόρυφο: .....

9.14.7. Γωνία ορατότητας στο οριζόντιο επίπεδο: .....

Επεξηγηματικές σημειώσεις

(β) Εάν τα μέσα αναγνώρισης του τύπου περιέχουν χαρακτήρες άσχετους προς την περιγραφή του τύπου του οχήματος, του κατασκευαστικού στοιχείου ή της χωριστής τεχνικής μονάδας που καλύπτεται από το παρόν δελτίο πληροφοριών, οι εν λόγω χαρακτήρες συμβολίζονται στα έγγραφα με λατινικό ερωτηματικό: «?» (π.χ. ABC??123??).

(γ) Κατατάσσονται σύμφωνα με τους ορισμούς που παρατίθενται στο μέρος Α του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.

(στ) Όταν υπάρχει έκδοση με κανονικό θάλαμο οδήγησης και άλλη με κουκέτα, δηλώνονται και οι δύο σειρές μαζών και διαστάσεων.

(ζ) Πρότυπο ISO 612: 1978 - Οδικά οχήματα - Διαστάσεις μηχανοκίνητων οχημάτων και ρυμουλκούμενων οχημάτων - όροι και ορισμοί.

(ζ8) Όρος αριθ. 6.3.

(η) Η μάζα του οδηγού και του (τυχόν) συνοδηγού εκτιμάται σε 75 kg (από τα οποία 68 kg είναι η μάζα του επιβάτη και 7 kg η μάζα των αποσκευών σύμφωνα με το πρότυπο ISO 2416 - 1992), η δεξαμενή καυσίμου πληρούται έως το 90 % και τα υπόλοιπα συστήματα που περιέχουν υγρά (εκτός από τα συστήματα για το χρησιμοποιημένο νερό) έως το 100% της χωρητικότητας που καθορίζει ο κατασκευαστής.

ΜΕΡΟΣ 2

Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Μορφή: A4 (210 × 297 mm)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΚ

Σφραγίδα της αρχής έγκρισης τύπου

Κοινοποίηση σχετικά με:

— έγκριση τύπου ΕΚ (1)
— επέκταση έγκρισης τύπου ΕΚ (1)
— απόρριψη έγκρισης τύπου ΕΚ (1)
— απόσυρση έγκρισης τύπου ΕΚ (1)

} τύπου μηχανοκίνητου οχήματος ή ρυμουλκούμενου όσον αφορά το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας

Σε σχέση με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1003/2010 [ο παρών κανονισμός], όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. …/… (1)

Αριθμός έγκρισης τύπου ΕΚ: .....

Λόγος επέκτασης: .....

ΤΜΗΜΑ I

0.1. Μάρκα (εμπορική ονομασία του κατασκευαστή): .....

0.2. Τύπος: .....

0.2.1. Εμπορική(-ές) ονομασία(-ες) (αν υπάρχει): .....

0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου εφόσον σημειώνονται επί του οχήματος (2): .....

0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης: .....

0.4. Κατηγορία οχήματος (3): .....

0.5. Ονομασία και διεύθυνση κατασκευαστή: .....

0.8. Ονομασία(-ες) και διεύθυνση(-εις) της(των) εγκατάστασης(-σεων) συναρμολόγησης: .....

0.9. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του αντιπροσώπου του κατασκευαστή (αν υπάρχει): .....

ΤΜΗΜΑ II

1. Πρόσθετες πληροφορίες: βλ. προσθήκη.

2. Υπεύθυνη τεχνική υπηρεσία διενέργειας των δοκιμών: .....

3. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής: .....

4. Αριθμός της έκθεσης δοκιμής: .....

5. Παρατηρήσεις (εάν υπάρχουν): βλ. προσθήκη.

6. Τόπος: .....

7. Ημερομηνία: .....

8. Υπογραφή: .....

Συνημμένα: Τεύχος πληροφοριών

Έκθεση δοκιμής

(1) Διαγράφεται ότι δεν ισχύει.

(2) Εάν τα μέσα αναγνώρισης του τύπου περιέχουν χαρακτήρες άσχετους προς την περιγραφή του τύπου του οχήματος, του κατασκευαστικού στοιχείου ή της χωριστής τεχνικής μονάδας που καλύπτεται από το παρόν δελτίο πληροφοριών, οι εν λόγω χαρακτήρες συμβολίζονται στα έγγραφα με λατινικό ερωτηματικό: «?» (π.χ. ABC??123??).

(3) Όπως ορίζεται στο παράρτημα II τμήμα A της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.

Προσθήκη

στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ αριθ. …

1. Πρόσθετες πληροφορίες:

1.1. Σύντομη περιγραφή του τύπου οχήματος, όσον αφορά τη δομή, τις διαστάσεις, τις γραμμές και τα συστατικά υλικά: .....

1.2. Περιγραφή του χώρου τοποθέτησης της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας: .....

2. Ο χώρος τοποθέτησης της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας είναι κατάλληλος για τη στερέωση πινακίδας κυκλοφορίας μεγέθους έως (mm): 520 × 120/340 × 240 [1]

3. Θέση του χώρου της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας: αριστερά από το κέντρο/κέντρο [1]

4. Ο χώρος της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας επισκιάζεται εάν τοποθετηθεί σύστημα μηχανικής ζεύξης: ναι/όχι [1].

5. Παρατηρήσεις: .....

[1] Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Απαιτήσεις όσον αφορά το χώρο τοποθέτησης και τη στερέωση των οπίσθιων πινακίδων κυκλοφορίας

1. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

1.1. Σχήμα και διαστάσεις του χώρου τοποθέτησης της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας.

1.1.1. Ο χώρος τοποθέτησης περιλαμβάνει μία επίπεδη ή σχεδόν επίπεδη ορθογώνια επιφάνεια με τις ακόλουθες ελάχιστες διαστάσεις:

είτε

πλάτος: 520 mm

ύψος: 120 mm

είτε

πλάτος: 340 mm

ύψος: 240 mm

1.1.2. Η επιφάνεια που θα καλυφθεί από την πινακίδα κυκλοφορίας μπορεί να έχει οπές ή κενά.

1.1.2.1. Εάν πρόκειται για οχήματα της κατηγορίας M_1 το πλάτος της οπής ή του κενού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 40 mm χωρίς να απαιτείται να ληφθεί υπόψη το μήκος.

1.1.3. Η επιφάνεια που θα καλυφθεί από την πινακίδα κυκλοφορίας μπορεί να έχει προεξοχές με την προϋπόθεση ότι δεν εξέχουν περισσότερο από 5,0 mm ως προς την ονομαστική επιφάνεια. Δεν λαμβάνονται υπόψη τα επιθέματα από πολύ μαλακά υλικά, όπως αφρός ή τσόχα, που σκοπό έχουν την απορρόφηση των κραδασμών της πινακίδας κυκλοφορίας.

1.2. Τοποθέτηση και στερέωση της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας.

1.2.1. Ο χώρος τοποθέτησης είναι τέτοιος ώστε η πινακίδα κυκλοφορίας, μετά τη στερέωσή της σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, να έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

1.2.1.1. Θέση της πινακίδας ως προς το διάμηκες μέσο επίπεδο του οχήματος:

1.2.1.1.1. Το σημείο του κέντρου της πινακίδας δεν πρέπει να βρίσκεται προς τα δεξιά του διαμήκους μέσου επιπέδου του οχήματος.

1.2.1.2. Θέση της πινακίδας ως προς το κατακόρυφο διάμηκες επίπεδο του οχήματος:

1.2.1.2.1. Η πινακίδα πρέπει να είναι κάθετη προς το διάμηκες επίπεδο του οχήματος.

1.2.1.2.2. Η αριστερή ακμή της πινακίδας δεν πρέπει να βρίσκεται αριστερά από το κατακόρυφο επίπεδο το οποίο είναι παράλληλο προς το διάμηκες μέσο επίπεδο του οχήματος και αγγίζει την ακραία εξωτερική ακμή του οχήματος.

1.2.1.3. Θέση της πινακίδας ως προς το κατακόρυφο εγκάρσιο επίπεδο:

1.2.1.3.1. Η πινακίδα μπορεί να έχει κλίση προς το κατακόρυφο:

1.2.1.3.1.1. Όχι μικρότερη από – 5° και όχι μεγαλύτερη από 30°, με την προϋπόθεση ότι το ύψος της επάνω ακμής της πινακίδας δεν είναι περισσότερο από 1,20 m από την επιφάνεια του εδάφους·

1.2.1.3.1.2. Όχι μικρότερη από – 15° και όχι μεγαλύτερη από 5°, με την προϋπόθεση ότι το ύψος της επάνω ακμής της πινακίδας δεν είναι περισσότερο από 1,20 m από την επιφάνεια του εδάφους ·

1.2.1.4. Ύψος της πινακίδας από την επιφάνεια του εδάφους:

1.2.1.4.1. Το ύψος της κάτω ακμής της πινακίδας από την επιφάνεια του εδάφους δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 0,30 m·

1.2.1.4.2. Το ύψος της επάνω ακμής της πινακίδας από την επιφάνεια του εδάφους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1,20 m· Ωστόσο, εάν για πρακτικούς λόγους δεν είναι δυνατή η συμμόρφωση με τη διάταξη για το ύψος, λόγω της κατασκευής του οχήματος, το μέγιστο ύψος μπορεί να υπερβαίνει το 1,20 m, με την προϋπόθεση ότι είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στο όριο αυτό επιτρέπουν τα κατασκευαστικά χαρακτηριστικά του οχήματος και σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνει τα 2,00 m.

1.2.1.5. Γεωμετρική ορατότητα:

1.2.1.5.1. Εάν το ύψος της επάνω ακμής της πινακίδας από την επιφάνεια του εδάφους δεν υπερβαίνει το 1,20 m, η πινακίδα πρέπει να είναι ορατή σε όλο το χώρο, καθώς και μέσα στα ακόλουθα τέσσερα επίπεδα:

— τα δύο κατακόρυφα επίπεδα που διέρχονται από τις δύο πλευρικές ακμές της πινακίδας και σχηματίζουν προς το εξωτερικό γωνία 30° με το διάμηκες μέσο επίπεδο του οχήματος,

— το επίπεδο που διέρχεται από την επάνω ακμή της πινακίδας και σχηματίζει προς τα επάνω γωνία 15° με το οριζόντιο επίπεδο,

— το οριζόντιο επίπεδο που διέρχεται από την κάτω ακμή της πινακίδας.

1.2.1.5.2. Εάν το ύψος της επάνω ακμής της πινακίδας από την επιφάνεια του εδάφους υπερβαίνει το 1,20 m, η πινακίδα πρέπει να είναι ορατή σε όλο το χώρο, καθώς και μέσα στα ακόλουθα τέσσερα επίπεδα:

— τα δύο κατακόρυφα επίπεδα που διέρχονται από τις δύο πλευρικές ακμές της πινακίδας και σχηματίζουν προς το εξωτερικό γωνία 30° με το διάμηκες μέσο επίπεδο του οχήματος,

— το επίπεδο που διέρχεται από την επάνω ακμή της πινακίδας και σχηματίζει προς τα επάνω γωνία 15° με το οριζόντιο επίπεδο,

— το επίπεδο που διέρχεται από την κάτω ακμή της πινακίδας και σχηματίζει προς τα κάτω γωνία 15° με το οριζόντιο επίπεδο.

1.2.1.6. Ο χώρος μεταξύ των ακμών της τοποθετημένης και στερεωμένης πινακίδας κυκλοφορίας και της πραγματικής επιφάνειας του χώρου της πινακίδας κυκλοφορίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5,0 mm κατά μήκος όλου του περιγράμματος της πινακίδας κυκλοφορίας.

1.2.1.6.1. Οι διαστάσεις του χώρου είναι δυνατόν τοπικά να υπερβαίνουν τις ανώτατες τιμές που ορίζουν οι προδιαγραφές εάν η μέτρηση γίνεται σε οπή ή κενό της επιφάνειας με πλέγμα που φέρει μοτίβο ή μεταξύ των παράλληλων ράβδων επιφάνειας με σχάρα.

1.2.2. Η πραγματική θέση και το σχήμα της τοποθετημένης και στερεωμένης πινακίδας κυκλοφορίας όπως καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1.2, ιδίως η τελική ακτίνα καμπυλότητάς της, λαμβάνονται υπόψη όσον αφορά τις απαιτήσεις για το σύστημα φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας.

1.2.3. Εάν ο χώρος τοποθέτησης της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας επισκιάζεται μέσα στα επίπεδα γεωμετρικής ορατότητας λόγω της εγκατάστασης οποιουδήποτε συστήματος μηχανικής ζεύξης, το γεγονός αυτό θα πρέπει να σημειώνεται στην έκθεση δοκιμής και να αναφέρεται στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ

2.1. Προσδιορισμός της κατακόρυφης κλίσης και του ύψους της πινακίδας κυκλοφορίας από την επιφάνεια του εδάφους.

2.1.1. Το όχημα τοποθετείται σε ομαλή επιφάνεια εδάφους με τη μάζα οχήματος προσαρμοσμένη στη μάζα σε θέση πορείας του οχήματος που έχει δηλώσει ο κατασκευαστής, αλλά χωρίς τον οδηγό, πριν γίνουν οι μετρήσεις.

2.1.2. Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με υδροπνευματική, υδραυλική ή πνευματική ανάρτηση ή διάταξη αυτόματης επαναφοράς αναλόγως του φορτίου, δοκιμάζεται με την ανάρτηση ή τη διάταξη στην κανονική κατάσταση λειτουργίας που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

2.1.3. Εάν η πινακίδα κυκλοφορίας είναι στραμμένη προς τα κάτω, το αποτέλεσμα της μέτρησης που αφορά την κλίση εκφράζεται με αρνητικό αριθμό.

2.2. Οι μετρήσεις των προεξοχών γίνονται κατακόρυφα και απευθείας προς την ονομαστική επιφάνεια που πρόκειται να καλυφθεί από την πινακίδα κυκλοφορίας.

2.3. Η μέτρηση του χώρου μεταξύ της ακμής της τοποθετημένης και στερεωμένης πινακίδας κυκλοφορίας και της πραγματικής επιφάνειας γίνεται κατακόρυφα και απευθείας προς την πραγματική επιφάνεια που πρόκειται να καλυφθεί από την πινακίδα κυκλοφορίας.

2.4. Η πινακίδα κυκλοφορίας που χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της συμμόρφωσης έχει το ένα από τα δύο μεγέθη που καθορίζονται στην παράγραφο 1.1.1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1004/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 2010

για τη μείωση ορισμένων αλιευτικών ποσοστώσεων όσον αφορά το 2010 λόγω της υπεραλίευσης που διαπιστώθηκε κατά το προηγούμενο έτος

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2009 περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 847/96, (ΕΚ) αριθ. 2371/2002, (ΕΚ) αριθ. 811/2004, (ΕΚ) αριθ. 768/2005, (ΕΚ) αριθ. 2115/2005, (ΕΚ) αριθ. 2166/2005, (ΕΚ) αριθ. 388/2006, (ΕΚ) αριθ. 509/2007, (ΕΚ) αριθ. 676/2007, (ΕΚ) αριθ. 1098/2007, (ΕΚ) αριθ. 1300/2008, (ΕΚ) αριθ. 1342/2008 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, (ΕΚ) αριθ. 1627/94 και (ΕΚ) αριθ. 1966/2006 [1], και ιδίως το άρθρο 105 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αλιευτικές ποσοστώσεις για το 2009 έχουν καθοριστεί βάσει:

— του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1322/2008 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2008, για καθορισμό, όσον αφορά το 2009, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στη Βαλτική Θάλασσα [2]

— του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1139/2008 του Συμβουλίου της 10ης Νοεμβρίου 2008 περί καθορισμού, όσον αφορά το 2009, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στον Εύξεινο Πόντο [3]

— του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1359/2008 του Συμβουλίου της 28ής Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τον καθορισμό, όσον αφορά το 2009 και το 2010, των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθέων υδάτων [4] και

— του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 43/2009 του Συμβουλίου, της 16ης Ιανουαρίου 2009, περί καθορισμού, όσον αφορά το 2009, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων.

(2) Οι αλιευτικές ποσοστώσεις για το 2010 έχουν καθοριστεί βάσει:

— του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1359/2008 του Συμβουλίου,

— του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1226/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, για καθορισμό, όσον αφορά το 2010, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στη Βαλτική Θάλασσα [5]

— του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1287/2009 του Συμβουλίου, περί καθορισμού, όσον αφορά το 2010, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στον Εύξεινο Πόντο [6] και

— του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 53/2010 του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2010, περί καθορισμού, όσον αφορά το 2010, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα της ΕΕ και, για τα σκάφη της ΕΕ, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων και περί τροποποιήσεως των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1359/2008, (ΕΚ) αριθ. 754/2009, (ΕΚ) αριθ. 1226/2009 και (ΕΚ) αριθ. 1287/2009 [7].

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 105 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009, όταν η Επιτροπή διαπιστώνει ότι ένα κράτος μέλος υπερέβη τις αλιευτικές ποσοστώσεις που του χορηγήθηκαν, προβαίνει στη μείωση των μελλοντικών αλιευτικών ποσοστώσεων αυτού του κράτους μέλους.

(4) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν υπερβεί τις αλιευτικές ποσοστώσεις που τους χορηγήθηκαν για το 2009. Είναι, συνεπώς, σκόπιμο, να γίνουν μειώσεις σε ορισμένες αλιευτικές ποσοστώσεις που τους χορηγήθηκαν το 2010.

(5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 649/2009 [8] της Επιτροπής επέβαλε μειώσεις σε αλιευτικές ποσοστώσεις για το 2009 λόγω υπεραλίευσης των ποσοστώσεων το 2008. Για ορισμένα κράτη μέλη ωστόσο οι μειώσεις που έπρεπε να γίνουν ήταν υψηλότερες σε σχέση με τις αντίστοιχες ποσοστώσεις για το 2009 και συνεπώς δεν ήταν δυνατόν να γίνουν εξ ολοκλήρου εκείνο το έτος. Για να εξασφαλιστεί ότι θα αφαιρεθεί το πλήρες ποσό και σε αυτές τις περιπτώσεις, οι εναπομένουσες ποσότητες πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον καθορισμό των μειώσεων στις ποσοστώσεις για το 2010.

(6) Οι μειώσεις που προβλέπονται βάσει του παρόντος κανονισμού ισχύουν με την επιφύλαξη των μειώσεων που ισχύουν για το 2010 σύμφωνα με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 147/2007 της Επιτροπής, της 15ης Φεβρουαρίου 2007, για την προσαρμογή ορισμένων αλιευτικών ποσοστώσεων από το 2007 έως το 2012 σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής [9] και

[1] ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.
[2] ΕΕ L 345 της 23.12.2008, σ. 1.
[3] ΕΕ L 308 της 19.11.2008, σ. 3.
[4] ΕΕ L 352 της 31.12.2008, σ. 1.
[5] ΕΕ L 330 της 16.12.2009, σ. 1.
[6] ΕΕ L 347 της 24.12.2009, σ. 1.
[7] ΕΕ L 21 της 26.1.2010, σ. 1.
[8] ΕΕ L 192 της 24.7.2009, σ. 14.
[9] ΕΕ L 46 της 16.2.2007, σ. 10.

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 635/2008 της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 2008, σχετικά με την προσαρμογή των αλιευτικών ποσοστώσεων για το γάδο στη Βαλτική Θάλασσα, οι οποίες πρόκειται να κατανεμηθούν στην Πολωνία (υποδιαιρέσεις 25 έως 32, ύδατα ΕΚ) από το 2008 έως το 2011 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/2008 [1].

(7) Στην παράγραφο 2 του άρθρου 105 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 προβλέπεται ότι οι μειώσεις των αλιευτικών ποσοστώσεων γίνονται με την εφαρμογή ορισμένων πολλαπλασιαστικών συντελεστών οι οποίοι ορίζονται στην εν λόγω παράγραφο.

(8) Εντούτοις, καθώς οι μειώσεις που πρέπει να γίνουν ισχύουν για υπεραλίευση που σημειώθηκε το 2009 και συνεπώς για περίοδο κατά την οποία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 δεν ίσχυε ακόμη, είναι σκόπιμο, για λόγους νομικής προβλεψιμότητας, να γίνουν μειώσεις που δεν είναι πιο αυστηρές σε σχέση με εκείνες οι οποίες θα είχαν προκύψει από την εφαρμογή των τότε ισχυόντων κανόνων, ήτοι των κανόνων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 περί θεσπίσεως συμπληρωματικών όρων για την ετήσια διαχείριση των TAC και των ποσοστώσεων [2]

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αλιευτικές ποσοστώσεις που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1226/2009, (ΕΚ) αριθ. 1287/2009, (ΕΚ) αριθ. 1359/2008 και (ΕΕ) αριθ. 53/2010, μειώνονται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των μειώσεων που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 147/2007 και αριθ. 635/2008.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

[1] ΕΕ L 176 της 4.7.2008, σ. 8.

[2] ΕΕ L 115 της 9.5.1996, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κράτος μέλος	Κωδικός είδους	Κωδικός τομέα 2009	Ονομασία είδους	Ονομασία περιοχής 2009	Κυρώσεις άρθρο 5 παράγραφος 2 κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 847/96	Τελική ποσόστωση 2009	Περιθώριο	Συνολική προσαρμοσμένη ποσότητα 2009	ΕΟ για τα αλιεύματα 2009	Αλιεύματα 2009	Σύνολο αλιευμάτων 2009	%	Μειώσεις	Αρχική ποσότητα 2010	Μειώσεις από τις ποσοστώσεις του 2009 (κανονισμός 649/09)	Αναθεωρηθείσα ποσότητα 2010	Υπόλοιπο
BGR	TUR	F3742C	Καλκάνι	Εύξεινος Πόντος	ν	50,00	0,0	50,00	0,0	52,26	52,26	104,5 %	– 2,26	48,00		46	
DEU	PLE	3BCD-C	Χωματίδα	Ύδατα ΕΚ των υποδιαιρέσεων 22-32	ν	305,00	0,0	305,00	0,0	314,70	314,70	103,2 %	– 9,70	242,00		232	
DNK	DGS	03A-C.	Σκυλόψαρο	Ύδατα ΕΚ της υποδιαίρεσης IIIa	ν	36,00	0,0	36,00	0,0	51,10	51,10	141,9 %	– 15,10	3,00			12
ESP	BLI	67-	Μπλε μουρούνα	VI και VII (Κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτων χωρών)	ν	68,00	0,0	68,00	0,0	187,60	187,60	275,9 %	– 159,96	57,00			103
EST	COD	3BC+24	Γάδος	Ύδατα ΕΚ των υποδιαιρέσεων 22-24	ν	190,00	0,0	190,00	0,0	192,50	192,50	101,3 %	– 2,50	171,00		169	
EST	HER	03D.RG	Ρέγγα	Υποδιαίρεση 28.1	ν	16 113,00	0,0	16 113,00	0,0	17 279,00	17 279,00	107,2 %	– 1 166,00	16 809,00		15 643	
EST	RED	N3M.	Κοκκινόψαρο	NAFO 3M	ν	1 540,00	0,0	1 540,00	0,0	2 182,10	2 182,10	141,7 %	– 729,54	1 571,00		841	
EST	SPR	03A.	Σαρδελόρεγγα	IIIa	ν	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	– 150,00		150
FRA	BLI	245-	Μπλε μουρούνα	Κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτων χωρών των II, IV και V	ο	51,00	0,0	51,00	0,0	59,50	59,50	116,7 %	– 8,50	25,00		17	
GRC	BFT*	AE045W	Τόνος ερυθρός	Ατλαντικός Ωκεανός, ανατολικώς των 45° Δ και Μεσόγειος	ο	362,40	0,0	362,40	0,0	373,10	373,10	103,0 %	– 10,70	130,30		120	
IRL	HER	1/2.	Ρέγγα	Ύδατα ΕΚ και διεθνή ύδατα ζώνης I και II	ν	9 965,00	8 539,0	18 504,00	9 560,1	9 333,70	18 893,80	102,1 %	– 389,80	8 563,00		8 173	

Κράτος μέλος	Κωδικός είδους	Κωδικός τομέα 2009	Ονομασία είδους	Ονομασία περιοχής 2009	Κυρώσεις άρθρο 5 παράγραφος 2 κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 847/96	Τελική ποσόστωση 2009	Περιθώριο	Συνολική προσαρμοσμένη ποσότητα 2009	ΕΟ για τα αλιεύματα 2009	Αλιεύματα 2009	Σύνολο αλιευμάτων 2009	%	Μειώσεις	Αρχική ποσότητα 2010	Μειώσεις από τις ποσοστώσεις του 2009 (κανονισμός 649/09)	Αναθεωρηθείσα ποσότητα 2010	Υπόλοιπο
IRL	HER	*2AJMN	Ρέγγα	Νορβηγικά ύδατα βορείως του γεωγραφικού πλάτους 62° N και αλιευτική ζώνη γύρω από το Jan Mayen	ν	8 539,00	0,0	8 539,00	0,0	9 560,10	9 560,10	112,0 %	– 1 037,82	7 707,00		6 669	
IRL	HAD	7X7A34	Μπακαλιάρος	VIIb-k, VIII, IX και X· ύδατα ΕΕ της CECAF 34.1.1	ν	2 965,00	0,0	2 965,00	0,0	2 984,00	2 984,00	100,6 %	– 19,00	2 573,00		2 554	
NLD	PLE	03AN.	Χωματίδα	Skagerrak	ν	303,00	0,0	303,00	0,0	305,60	305,60	100,9 %	– 2,60	910,00		907	
NLD	OTH	4AB-N	Λοιπά είδη	Νορβηγικά ύδατα της IV	ν	64,00	0,0	64,00	0,0	68,90	68,90	107,7 %	– 4,90	200,00		195	
NLD	BSF	56712-	Μαύρο σπαθόψαρο	Κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτων χωρών των V, VI, VII και XII	ο	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	– 5,00		5
NLD	SBR	678-	Λυθρίνι πελαγίσιο	VI, VII, VIII Ύδατα ΕΚ και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτων χωρών	ο	15,00	0,0	15,00	0,0	6,60	6,60	44,0 %	0,00	0,00	– 6,00		6
POL	COD	1/2B.	Γάδος	Διεθνή ύδατα των I και IIb	ν	1 188,00	0,0	1 188,00	0,0	1 189,60	1 189,60	100,1 %	– 1,60	1 838,00		1 836	
POL	HER	3BC+24	Ρέγγα	Υποδιαιρέσεις 22-24	ν	4 666,00	0,0	4 666,00	0,0	5 479,70	5 479,70	117,4 %	– 848,41	2 953,00		2 105	
POL	COD	1N2AB.	Γάδος	Νορβηγικά ύδατα της I και II	ν	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	– 2,00		2
POL	GHL	514GRN	Ιππόγλωσσα της Γροιλανδίας	Ύδατα Γροιλανδίας των V και XIV	ν	1 002,00	0,0	1 002,00	0,0	974,10	974,10	97,2 %	0,00	0,00	– 2,00		2
POL	GHL	1N2AB.	Ιππόγλωσσα της Γροιλανδίας	Νορβηγικά ύδατα της I και II	ν	8,00	0,0	8,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	– 1,00		1
POL	RED	514GRN	Ιππόγλωσσα της Γροιλανδίας	Ύδατα Γροιλανδίας των V και XIV	ν	602,00	0,0	602,00	0,0	177,80	177,80	29,5 %	0,00	0,00	– 1,00		1

Κράτος μέλος	Κωδικός είδους	Κωδικός τομέα 2009	Ονομασία είδους	Ονομασία περιοχής 2009	Κυρώσεις άρθρο 5 παράγραφος 2 κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 847/96	Τελική ποσόστωση 2009	Περιθώριο	Συνολική προσαρμοσμένη ποσότητα 2009	ΕΟ για τα αλιεύματα 2009	Αλιεύματα 2009	Σύνολο αλιευμάτων 2009	%	Μειώσεις	Αρχική ποσότητα 2010	Μειώσεις από τις ποσοστώσεις του 2009 (κανονισμός 649/09)	Αναθεωρηθείσα ποσότητα 2010	Υπόλοιπο
POL	HAD	2AC4.	Μπακαλιάρος	IV· ύδατα ΕΚ της IIa	ν	80,00	0,0	80,00	0,0	0,20	0,20	0,3 %	0,00	0,00	– 16,00		16
POL	WHB	1X14	Προσφυγάκι	Ύδατα ΕΚ και διεθνή των I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa,	ν	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	– 8,00		8
POL	MAC	2A34.	Σκουμπρί	IIIa και IV, ύδατα ΕΚ των IIa, IIIb, IIIc και IIId	ν	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	– 5,00		5
PRT	GFB	89-	Σαλούβαρδοι	VIII, IX (Κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτων χωρών)	ο	9,00	0,0	9,00	0,0	9,90	9,90	110,0 %	– 0,90	10,00		9	
PRT	RED	51214.	Κοκκινόψαρο	Ύδατα ΕΚ και διεθνή της V, διεθνή ύδατα των XII και XIV	ν	1 628,00	0,0	1 628,00	0,0	1 708,40	1 708,40	104,9 %	– 80,40	896,00		816	
PRT	ANF	8C3411	Βατραχόψαρα		ν	328,00	0,0	328,00	0,0	338,60	338,60	103,2 %	– 10,60	248,00		237	
PRT	HAD	1N2AB.	Μπακαλιάρος	Νορβηγικά ύδατα της I και II	ν	395,00	0,0	395,00	0,0	357,30	357,30	90,5 %	0,00	0,00	– 458,00		458
PRT	POK	1N2AB.	Μαύρος	Νορβηγικά ύδατα της I και II	ν	203,00	0,0	203,00	0,0	128,20	128,20	63,2 %	0,00	0,00	– 294,00		294
PRT	GHL	1N2AB	Ιππόγλωσσα της Γροιλανδίας	Νορβηγικά ύδατα της I και II	ν	0,00	0,0	0,00	0,0	10,00	10,00	0,0 %	– 10,00	0,00	– 1,00		11
UK	BET	ATLANT	Τόνος μεγαλόφθαλμο	Ατλαντικός Ωκεανός		26,30	0,0	26,30	0,0	26,30	26,30	100,0 %	0,00	0,00	– 10,00		10

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1005/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 2010

για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου των συστημάτων ρυμούλκησης μηχανοκίνητων οχημάτων και για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφάλειας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφάλειας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά ([1]) και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 αποτελεί επιμέρους κανονισμό στο πλαίσιο της κοινοτικής διαδικασίας έγκρισης τύπου που προβλέπεται από την οδηγία 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Σεπτεμβρίου 2007, για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (οδηγία-πλαίσιο) ([2]).

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) 661/2009 καταργεί την οδηγία 77/389/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους μηχανισμούς ρυμουλκήσεως των οχημάτων με κινητήρα ([3]). Οι απαιτήσεις που περιέχει η προαναφερόμενη οδηγία θα πρέπει να μεταφερθούν στον παρόντα κανονισμό και, εάν χρειάζεται, να τροποποιηθούν, ώστε να προσαρμοστούν στην εξέλιξη των επιστημονικών και τεχνολογικών γνώσεων.

(3) Το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ευθυγραμμίζεται με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 77/389/ΕΟΚ και επομένως να αφορά μόνο τα οχήματα της κατηγορίας M και N.

(4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 θεσπίζει θεμελιώδεις διατάξεις σχετικά με τις απαιτήσεις για την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά τα συστήματα ρυμούλκησης. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να θεσπιστούν οι ειδικές διαδικασίες, δοκιμές και απαιτήσεις για την εν λόγω έγκριση τύπου.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της τεχνικής επιτροπής μηχανοκίνητων οχημάτων,

([1]) ΕΕ L 200 της 31.7.2009, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 263 της 9.10.2007, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 154 της 13.6.1977, σ. 41.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε μηχανοκίνητα οχήματα των κατηγοριών M και N όπως ορίζονται στο παράρτημα II της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

(1) Ως «τύπος οχήματος όσον αφορά τα συστήματα ρυμούλκησης» νοούνται τα οχήματα τα οποία δεν εμφανίζουν μεταξύ τους διαφορές σε βασικά στοιχεία όπως τα χαρακτηριστικά των συστημάτων ρυμούλκησης.

(2) Ως «σύστημα ρύμουλκησης» νοείται το σύστημα με τη μορφή άγκιστρου, κρίκου πρόσδεσης ή άλλης μορφής στο οποίο μπορεί να τοποθετηθεί εξάρτημα σύνδεσης, όπως μια ράβδος ή ένα καλώδιο ρυμούλκησης.

Άρθρο 3

Διατάξεις για την έγκριση τύπου ΕΚ οχήματος όσον αφορά τα συστήματα ρυμούλκησης

1. Ο κατασκευαστής ή ο εκπρόσωπός του υποβάλλουν στην αρμόδια για την έγκριση τύπου αρχή την αίτηση για έγκριση τύπου ΕΚ ενός οχήματος όσον αφορά τα συστήματα ρυμούλκησης.

2. Η αίτηση καταρτίζεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του δελτίου πληροφοριών που προβλέπεται στο μέρος 1 του παραρτήματος I.

3. Αν πληρούνται οι συναφείς απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, η αρμόδια για την έγκριση αρχή χορηγεί έγκριση τύπου ΕΚ και εκδίδει έναν αριθμό έγκρισης τύπου σύμφωνα με το σύστημα αρίθμησης που ορίζεται στο παράρτημα VII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.

Τα κράτη μέλη δεν επιτρέπεται να αποδώσουν τον ίδιο αριθμό σε άλλο τύπο οχήματος.

4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3, η αρχή έγκρισης τύπου χορηγεί πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ, το οποίο καταρτίζεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του μέρους 2 του παραρτήματος I.

Άρθρο 4

Ισχύς και επέκταση των εγκρίσεων που χορηγούνται βάσει της οδηγίας 77/389/ΕΟΚ

Οι εθνικές αρχές επιτρέπουν την πώληση και τη θέση σε κυκλοφορία οχημάτων που έχουν λάβει έγκριση τύπου πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 και εξακολουθούν να χορηγούν επέκταση εγκρίσεων για τα εν λόγω οχήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 77/389/ΕΟΚ.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Διοικητικά έγγραφα για την έγκριση τύπου ΕΚ μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά τα συστήματα ρυμούλκησης

ΜΕΡΟΣ 1

Δελτίο πληροφοριών

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Δελτίο πληροφοριών αριθ. … για την έγκριση τύπου ΕΚ μηχανοκίνητου οχήματος όσον αφορά τα συστήματα ρυμούλκησης.

Οι ακόλουθες πληροφορίες παρέχονται εις τριπλούν και περιλαμβάνουν πίνακα περιεχομένων. Τυχόν σχέδια υποβάλλονται σε κατάλληλη κλίμακα και με επαρκείς λεπτομέρειες σε μέγεθος Α4 ή σε φάκελο μορφής Α4. Τυχόν φωτογραφίες παρουσιάζουν επαρκείς λεπτομέρειες.

Εάν τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία ή οι χωριστές τεχνικές μονάδες που αναφέρονται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχουν ηλεκτρονικό χειρισμό, δίνονται πληροφορίες σχετικά με την απόδοσή τους.

0. ΓΕΝΙΚΑ

0.1. Μάρκα (εμπορική ονομασία του κατασκευαστή): .....

0.2. Τύπος: .....

0.2.1. Εμπορική ονομασία (-ες) (αν υπάρχει): .....

0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου, εφόσον σημειώνονται επί του οχήματος (β): ..... του της λατινικό

0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης: .....

0.4. Κατηγορία οχήματος (γ): .....

0.5. Ονομασία και διεύθυνση κατασκευαστή: .....

0.8. Ονομασία (-ες) και διεύθυνση (-εις) των εγκαταστάσεων συναρμολόγησης: .....

0.9. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του αντιπροσώπου του κατασκευαστή (αν υπάρχει): .....

1. ΓΕΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

1.1. Φωτογραφίες και/ή σχεδιαγράμματα αντιπροσωπευτικού οχήματος: .....

2. ΜΑΖΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (στ) (ς)

2.8. Μέγιστη τεχνικά επιτρεπτή μάζα φορτίου όπως δηλώνεται από τον κατασκευαστή (3): .....

2.11.5. Το όχημα είναι/δεν είναι (1) κατάλληλο για τη ρυμούλκηση φορτίων

12. ΔΙΑΦΟΡΑ

12.3. Σύστημα(-τα) ρυμούλκησης

12.3.1. Εμπρός: άγκιστρο / κρίκος πρόσδεσης / άλλο (1)

12.3.2. Πίσω: άγκιστρο / κρίκος πρόσδεσης / άλλο / κανένα (1)

12.3.3. Σχέδιο ή φωτογραφία του πλαισίου/περιοχής του αμαξώματος, στο οποίο εμφαίνεται η θέση, η κατασκευή και η στερέωση του (των) συστήματος(-ων) ρυμούλκησης: .....

Επεξηγηματικές σημειώσεις

(1) Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.
(3) Συμπληρώστε τις ανώτερες και κατώτερες τιμές για κάθε παραλλαγή.
(β) Εάν τα μέσα αναγνώρισης του τύπου περιέχουν χαρακτήρες άσχετους προς την περιγραφή του τύπου του οχήματος, του κατασκευαστικού στοιχείου ή της χωριστής τεχνικής μονάδας που καλύπτεται από το παρόν δελτίο πληροφοριών, οι εν λόγω χαρακτήρες συμβολίζονται στην τεκμηρίωση με λατινικό ερωτηματικό: «?» (π.χ. ABC??123??).
(γ) Κατατάσσονται σύμφωνα με τους ορισμούς που παρατίθενται στο μέρος Α του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.
(στ) Όταν υπάρχει έκδοση με κανονικό θάλαμο οδήγησης και άλλη με κουκέτα, δηλώνονται και οι δύο σειρές μαζών και διαστάσεων.
(ς) Πρότυπο ISO 612: 1978 — Οδικά οχήματα — Διαστάσεις μηχανοκίνητων οχημάτων και ρυμουλκούμενων οχημάτων — όροι και ορισμοί.

ΜΕΡΟΣ 2

Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Μορφή: A4 (210 × 297 mm)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΚ

Σφραγίδα της αρχής έγκρισης τύπου

Κοινοποίηση σχετικά με:

— έγκριση τύπου ΕΚ (1)
— επέκταση έγκρισης τύπου ΕΚ (1)
— απόρριψη έγκρισης τύπου ΕΚ (1)
— απόσυρση έγκρισης τύπου ΕΚ (1)

} τύπου οχήματος όσον αφορά τα συστήματα ρυμούλκησης

Σε σχέση με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1005/2010, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. …/… (1)

Αριθμός έγκρισης τύπου ΕΚ: .....

Λόγος επέκτασης: .....

ΤΜΗΜΑ I

0.1. Μάρκα (εμπορική ονομασία του κατασκευαστή): .....

0.2. Τύπος: .....

0.2.1. Εμπορική ονομασία(-ες) (αν υπάρχει): .....

0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου, εφόσον σημειώνονται επί του οχήματος (2): .....

0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης: .....

0.4. Κατηγορία οχήματος (3): .....

0.5. Ονομασία και διεύθυνση κατασκευαστή: .....

0.8. Ονομασία(-ες) και διεύθυνση(-εις) της(των) εγκατάστασης(-σεων) συναρμολόγησης: .....

0.9. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του αντιπροσώπου του κατασκευαστή (αν υπάρχει): .....

ΤΜΗΜΑ II

1. Πρόσθετες πληροφορίες: βλέπε προσθήκη.

2. Υπεύθυνη τεχνική υπηρεσία διενέργειας των δοκιμών: .....

3. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής: .....

4. Αριθμός της έκθεσης δοκιμής: .....

5. Παρατηρήσεις (εάν υπάρχουν): βλ. προσθήκη.

6. Τόπος: .....

7. Ημερομηνία: .....

8. Υπογραφή: .....

Συνημμένα: Τεύχος πληροφοριών

Έκθεση δοκιμής

(1) Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.

(2) Εάν τα μέσα αναγνώρισης του τύπου περιέχουν χαρακτήρες άσχετους προς την περιγραφή του τύπου του οχήματος, του κατασκευαστικού στοιχείου ή της χωριστής τεχνικής μονάδας που καλύπτεται από το παρόν δελτίο πληροφοριών, οι εν λόγω χαρακτήρες συμβολίζονται στην τεκμηρίωση με λατινικό ερωτηματικό: «?» (π.χ. ABC??123??).

(3) Όπως ορίζεται στο παράρτημα II τμήμα A της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.

Προσθήκη

στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ αριθ. …

1. Πρόσθετες πληροφορίες:

1.1. Σύντομη περιγραφή του τύπου οχήματος, όσον αφορά τη δομή, τις διαστάσεις, τις γραμμές και τα συστατικά υλικά: .....

1.2. Συνολικός αριθμός και θέση του(των) συστήματος(-ων) ρυμούλκησης: .....

1.3. Μέθοδος πρόσδεσης στο όχημα: .....

1.4. Μέγιστη τεχνικά αποδεκτή μάζα φορτίου του οχήματος (kg): .....

2. Εμπρόσθιο(-α) σύστημα(-τα) ρυμούλκησης: αφαιρούμενο(–ος)/μη αφαιρούμενο(-ος) [1] άγκιστρο/κρίκος πρόσδεσης/άλλο [1]

3. Οπίσθιο(-α) σύστημα(-τα) ρυμούλκησης: αφαιρούμενο(–ος)/μη αφαιρούμενο(-ος) [1] άγκιστρο/κρίκος πρόσδεσης/άλλο/κανένα [1]

4. Το όχημα είναι/δεν είναι [1] κατάλληλο για τη ρυμούλκηση φορτίων

5. Παρατηρήσεις: .....

[1] Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Απαιτήσεις για τα συστήματα ρυμούλκησης

1. ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

1.1. Ελάχιστος αριθμός συστημάτων.

1.1.1. Όλα τα μηχανοκίνητα οχήματα πρέπει να διαθέτουν εμπρόσθιο σύστημα ρυμούλκησης.

1.1.2. Τα οχήματα της κατηγορίας M_1, όπως ορίζονται στο μέρος Α του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 2007/46/ΕΚ, εκτός από εκείνα τα οχήματα που είναι ακατάλληλα για τη ρυμούλκηση οποιουδήποτε φορτίου, πρέπει επίσης να διαθέτουν οπίσθιο σύστημα ρυμούλκησης.

1.1.3. Το οπίσθιο σύστημα ρυμούλκησης είναι δυνατόν να υποκαθίσταται από σύστημα μηχανικής ζεύξης, όπως ορίζεται στον κανονισμό ΟΕΕ/ΗΕ αριθ. 55 [1], υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι απαιτήσεις της παραγράφου 1.2.1.

1.2. Φορτίο και σταθερότητα

1.2.1. Όλα τα συστήματα ρυμούλκησης που είναι τοποθετημένα στο όχημα πρέπει να μπορούν να ανθίστανται σε στατική δύναμη έλξης και πίεσης ίσης με το ήμισυ τουλάχιστον της μέγιστης τεχνικά αποδεκτής μάζας φορτίου του οχήματος.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ

2.1. Τα φορτία δοκιμών έλξης και πίεσης εφαρμόζονται χωριστά σε κάθε σύστημα ρυμούλκησης που είναι τοποθετημένο στο όχημα.

2.2. Τα φορτία δοκιμών εφαρμόζονται σε οριζόντια διαμήκη κατεύθυνση, ως προς το όχημα.

[1] ΕΕ L 373 της 27.12.2006, σ. 50.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1006/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 2010

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ([1]),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ([2]), και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Νοεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

([1]) ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	AL	55,6
	MA	77,5
	MK	35,0
	TR	95,0
	ZZ	65,8
0707 00 05	EG	161,4
	MK	59,4
	TR	138,7
	ZA	121,6
	ZZ	120,3
0709 90 70	MA	64,9
	TR	153,2
	ZZ	109,1
0805 20 10	MA	72,3
	ZA	149,8
	ZZ	111,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	100,3
	HR	46,4
	TR	55,4
	UY	57,1
	ZA	60,7
	ZZ	64,0
0805 50 10	AR	58,5
	BR	83,8
	CL	81,9
	EC	92,5
	TR	75,7
	UY	41,2
	ZA	76,8
	ZZ	72,9
0806 10 10	BR	233,2
	PE	182,7
	TR	143,8
	US	233,1
	ZA	79,2
	ZZ	174,4
0808 10 80	AR	75,7
	AU	149,8
	CA	73,1
	CL	84,2
	CN	82,6
	NZ	115,8
	US	118,9
	ZA	80,9
	ZZ	97,6
0808 20 50	CN	41,4
	US	48,2
	ZZ	44,8

(1) Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1007/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ([1]),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ([2]), και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχαρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2010/11 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 της Επιτροπής ([3]). Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 989/2010 της Επιτροπής ([4]).

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Νοεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

([1]) ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.
([3]) ΕΕ L 259 της 1.10.2010, σ. 3.
([4]) ΕΕ L 286 της 4.11.2010, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από την 9η Νοεμβρίου 2010

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 (1)	62,16	0,00
1701 11 90 (1)	62,16	0,00
1701 12 10 (1)	62,16	0,00
1701 12 90 (1)	62,16	0,00
1701 91 00 (2)	55,14	0,93
1701 99 10 (2)	55,14	0,00
1701 99 90 (2)	55,14	0,00
1702 90 95 (3)	0,55	0,19

(1) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.
(2) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.
(3) Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 2010

σχετικά με τη μη καταχώριση ορισμένων ουσιών στο παράρτημα I, IA ή IB της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2010) 7579]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/675/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά [1], και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά [2], περιλαμβάνει κατάλογο δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα I, IA ή IB της οδηγίας 98/8/ΕΚ.

(2) Για ορισμένους συνδυασμούς ουσιών/τύπων προϊόντων που περιλαμβάνονται στον ανωτέρω κατάλογο, είτε όλοι οι συμμετέχοντες διέκοψαν τη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα αναθεώρησης, είτε το κράτος μέλος που είχε οριστεί ως εισηγητής για την αξιολόγηση δεν έλαβε πλήρη φάκελο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο άρθρο 9 και στο άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007.

(3) Σύμφωνα επομένως με το άρθρο 11 παράγραφος 2, το άρθρο 12 παράγραφος 1 και το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, η Επιτροπή ενημέρωσε αναλόγως τα κράτη μέλη. Επίσης, οι πληροφορίες αυτές δημοσιοποιήθηκαν με ηλεκτρονικά μέσα.

(4) Εντός της τρίμηνης προθεσμίας από τη σχετική δημοσιοποίηση, σειρά εταιρειών εκδήλωσαν ενδιαφέρον για την ανάληψη του ρόλου του συμμετέχοντος όσον αφορά τις αντίστοιχες ουσίες και τύπους προϊόντων. Οι εν λόγω εταιρείες, όμως, δεν υπέβαλαν στη συνέχεια πλήρη φάκελο.

(5) Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, οι συγκεκριμένες ουσίες και τύποι προϊόντων δεν πρέπει να καταχωριστούν στο παράρτημα I, IA ή IB της οδηγίας 98/8/ΕΚ.

(6) Για λόγους ασφάλειας δικαίου, πρέπει να προσδιοριστεί η ημερομηνία μετά από την οποία δεν πρέπει να διατίθενται πλέον στην αγορά τα βιοκτόνα που περιέχουν δραστικές ουσίες για τους τύπους προϊόντων οι οποίοι αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τα βιοκτόνα προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι ουσίες που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης δεν καταχωρίζονται στο παράρτημα I, IA ή IB της οδηγίας 98/8/ΕΚ για τους σχετικούς τύπους προϊόντων.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, τα βιοκτόνα που περιέχουν δραστικές ουσίες για τους τύπους προϊόντων οι οποίοι αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης δεν διατίθενται πλέον στην αγορά, με ισχύ από την 1η Νοεμβρίου 2011.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή

Janez POTOČNIK

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.
[2] ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ουσίες και τύποι προϊόντων που δεν θα καταχωριστούν στο παράρτημα I, IA ή IB της οδηγίας 98/8/ΕΚ

Όνομα	αριθ. ΕΚ	αριθ. CAS	Τύπος προϊόντων	Κράτος μέλος εισηγητής
Φορμαλδεΰδη	200-001-8	50-00-0	4	DE
Φορμαλδεΰδη	200-001-8	50-00-0	6	DE
Βενζοϊκό οξύ	200-618-2	65-85-0	20	DE
Βενζοϊκό νάτριο	208-534-8	532-32-1	11	DE
Βενζοϊκό νάτριο	208-534-8	532-32-1	20	DE
Υπεροξείδιο της βουτανόνης-2	215-661-2	1338-23-4	9	HU
Υπεροξείδιο της βουτανόνης-2	215-661-2	1338-23-4	22	HU
Tolnaftate	219-266-6	2398-96-1	9	PL
Triclosan	222-182-2	3380-34-5	3	DK
Διοξείδιο του πυριτίου – άμορφο	231-545-4	7631-86-9	3	FR
N'-τριτ.βουτυλο-N-κυκλοπροπυλο-6-(μεθυλοθειο)-1,3,5-τριαζινο-2,4-διαμίνη	248-872-3	28159-98-0	7	NL
N'-τριτ.βουτυλο-N-κυκλοπροπυλο-6-(μεθυλοθειο)-1,3,5-τριαζινο-2,4-διαμίνη	248-872-3	28159-98-0	10	NL
Μείγμα cis- και trans-π-μινθανοδιόλης-3,8/Κιτριοδιόλη	255-953-7	42822-86-6	1	UK
Μείγμα cis- και trans-π-μινθανοδιόλης-3,8/Κιτριοδιόλη	255-953-7	42822-86-6	2	UK

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: http://europa.eu

Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL